Aproximación a una bibliografía sobre modelos de uso en la lengua española

AINHOA LARRAÑAGA DOMÍNGUEZ
Centro de Estudios Internacionales ENFOREX

1. Español coloquial y argot

ALBA DE DIEGO, V. (1990), «Cacofemia y eufemia», *II Encuentros Complutenses en torno a la traducción,* 12-16 de diciembre de 1988, Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, pp. 95-99.

ALBA DE DIEGO, V. y SÁNCHEZ LOBATO, J. (1980), «Tratamiento y juventud en la lengua hablada. Aspectos sociolingüísticos», *Boletín de la Real Academia Española*, 60, pp. 95-129.

ARANGO, A. (1989), *Las malas palabras*, Barcelona, Martínez Roca.

BEINHAUER, W. (1929, 1991), *El español coloquial*, Madrid, Gredos.

— (1973), *El humorismo en el español hablado*, Madrid, Gredos.

BESSES, L. (1905, 1985), *Diccionario de argot español*, Cádiz, Universidad de Cádiz.

BLASCO FERRER, E. (1988), «La tipología del español coloquial», *Romanistiches Jahrbuch*, 39, pp. 255-273.

BRAVO BOSCH, M. C. (1996), «La norma: ¿señor hacedor de todas las cosas?», en S. MONTESA PEYDRÓ y P. GOMIS BLANCO (Eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera,* I, Málaga, pp. 151-158.

BRIZ, A. (1996), *El español coloquial: situación y uso,* Madrid, Arco/Libros.

— (1998), *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*, Barcelona, Ariel.

BROWN, R. y LEVINSON, A. G. (1978, 1987), *Politeness. Some Universals in Language Use*, Cambridge, Cambridge University Press.

BURGEN, S. (1997), *La lengua de tu madre*, Barcelona, Planeta.

BUSTOS TOVAR, J. J. (1995), «De la oralidad a la escritura», en L. CORTÉS (Ed.) (1995), *El español coloquial, Actas del I Simposio sobre análisis del discurso oral*, Almería, Universidad de Almería, pp. 11-28.

CALVET, J. L. (1991), «L'argot comme variation diastratique, diatopique et diachronique», *Langue Française*, 90, pp. 40-52.

— (1994), *L'argot*, París, PUF.

CARADEC, F. (1988), *N'ayons pas peur des mots*, París, Larousse.

CARRICABURO, N. (1997), *Las fórmulas de tratamiento en el español actual*, Madrid, Arco/Libros.
CASADO VELARDE, M. (1985), *Tendencias en el léxico actual*, Madrid, Coloquio.
CASCÓN MARTÍN, E. (1995), *Español coloquial*, Madrid, Edinumen.
CASTRO DE ANASTASI, G. y TUBINO DE TOSI, L. (1983), «Algunas reflexiones acerca de una muletilla hoy en auge» [o sea], *Anales del Instituto de Lingüística*, 11, Mendoza, Universidad de Cuyo, pp. 35-44.
CATALÁ TORRES, N. (1989), «Consideraciones acerca de la pobreza expresiva de los jóvenes», en F. RODRÍGUEZ GONZÁLEZ (Ed.), *Comunicación y lenguaje juvenil*, Madrid, Fundamentos, pp. 203-216.
CHICLANA, A. (1990), «La frase malsonante, el insulto y la blasfemia, según el ámbito lingüístico-cultural», *II Encuentros Complutenses en torno a la traducción,* 12-16 de diciembre de 1988, Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, pp. 81-93.
CORTÉS, L. (1991), *Sobre conectores, expletivos y muletillas en el español hablado*, Málaga, Ágora.
— (Ed.) (1995), *El español coloquial. Actas del I Simposio sobre análisis del discurso oral*, Almería, Universidad de Almería.
CRIADO DE VAL, M. (1980), *Estructura general del coloquio*, Madrid, SGEL.
DÍAZ PÉREZ, J. C. (1994), «Presencia de la comunicación jergal en la enseñanza del español para extranjeros: los guiones cinematográficos de Pedro Almodóvar», en J. SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 469-478.
FUENTES, C. (1993), «*Conectores* «pragmáticos»», en M.ª ALCAIDE, M. RAMOS y F. J. SALGUERO (Eds.), *Estudios lingüísticos en torno a la palabra*, Universidad de Sevilla, pp. 71-104.
GOZALO, P. (1999), «Bueno, ¿una simple muletilla?», *Frecuencia L*, 11, pp. 33-35.
GREGORY, M. y CARROL, S. (1978, 1986), *Lenguaje y situación. Variedades del lenguaje y sus contextos sociales*, Méjico, Fondo de Cultura Económica.
HERNÁNDEZ ALONSO, C. (1980), «Comentario de un texto coloquial», *Hispanic Journal*, IV, 2, pp. 89-103.
HERNANDO CUADRADO, L. A. (1993), *Aspectos gramaticales del español hablado*, Madrid, Cincel.
HERRERO MORENO, G. (1986), *Aproximación a la lengua coloquial en los cómics españoles: 1983-1986*, Tesis doctoral inédita, Universidad de Valladolid.
— (1988), «Yuxtaposición, coordinación y subordinación en el registro coloquial», *Anuario de Lingüística Hispánica*, IV, pp. 193-220.
— (1990), «La lengua coloquial: conceptos y factores que la caracterizan», *Anuario de Lingüística Hispánica*, VI, pp. 255-278.
HIDALGO, A. (1997), *La entonación coloquial. Función demarcativa y unidades de habla*, Valencia, Universidad de Valencia.
LAPESA, R. (Coord.) (1977), *Comunicación y lenguaje*, Madrid, Karpos.
LÁZARO CARRETER, F. (1980), «Lenguaje y generaciones», *Estudios de Lingüística*, Barcelona, Crítica, pp. 233-251.
LEÓN, V. (1980), *Diccionario del argot y lenguaje popular*, Madrid, Alianza.
LORENZO, E. (1977), «Consideraciones sobre la lengua coloquial», en R. LAPESA (Coord.), *Comunicación y lenguaje*, Madrid, Anthropos, pp. 161-180.
— (1980), *El español de hoy, lengua en ebullición*, Madrid, Gredos.
LUQUE, J., PAMIES, A. y MANJÓN, F. (1997), *El arte del insulto*, Barcelona, Atalaya.
MARÍN, D. (1972), «El uso de "tú" y "usted" en el español actual», *Hispania*, 55, pp. 904-908.

MARINER BIGORRA, S. (1981), «*Pues* y *donc* adversativos», *Logos Semantikos*, IV, pp. 289-297.
MARTÍN AYALA, B. (1998), «El argot y su formación», *Cuadernos Cervantes*, 19, pp. 38-41.
— (1999), «Presencia del caló en el argot español», *Cuadernos Cervantes*, 22, pp. 45-47.
MARTÍN ROJO, L. (1988), «La jerga de los delincuentes: significado y características», *Anuario de Lingüística Hispánica*, V, pp. 221-240.
MARTÍN SÁNCHEZ, M. (1997), *Diccionario del español coloquial. Dichos, modismos y locuciones populares*, Madrid, Tellus.
MIRANDA, J. M. (1997), *Usos coloquiales del español*, Salamanca, Colegio de España.
MORENO FERNÁNDEZ, F. (1989), «Análisis sociológico de los actos de habla coloquiales», I, *Español actual*, 51, pp. 5-51.
— (1989), «Análisis sociológico de los actos de habla coloquiales», II, *Español actual*, 52, pp. 5-57.
MORERO, M. y DOMÍNGUEZ GONZÁLEZ, P. (1997), *El español idiomático. Frases y modismos del español* [Ejercicios y listado de modismos con solución; rellenahuecos y selección múltiple], Barcelona, Ariel.
NARBONA, A. (1995), «Español coloquial y variación lingüística», en L. CORTÉS (Ed.), *El español coloquial. Actas del I Simposio sobre análisis del discurso oral*, Almería, Universidad de Almería, pp. 31-42.
— (1997), «Sintaxis del español coloquial: Algunas cuestiones previas», en A. BRIZ, J. R. GÓMEZ MOLINA, M J. MARTÍNEZ ALCALDE y GRUPO VAL.ES.CO. (Eds.), *Pragmática y gramática del español hablado. Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral,* Universidad de Valencia y Pórtico, pp. 157-175.
OLIVER, J. M. (1987), *Diccionario de argot*, Madrid, Sena (2.ª ed.).
PÉREZ RIOJA, J. A. (1997), *Modismos del español*, Salamanca, Librería Cervantes.
PORROCHE BALLESTEROS, M. (1990), «La variedad coloquial como objeto de estudio en las clases de español lengua extranjera», en R. FENTE GÓMEZ, J. A. DE MOLINA REDONDO y A. MARTÍNEZ GONZÁLEZ (Eds.), *Actas del I Congreso Nacional de ASELE,* Granada, Universidad de Granada, pp. 255-264.
— (1998), «Análisis de textos coloquiales en la enseñanza del español como lengua extranjera», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE,* Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, pp. 649-660.
POZO DÍEZ, M. DEL (1999), «Dime cómo hablas y te diré si te comprendo: de la importancia de la enseñanza de expresiones coloquiales, modismos, argot...», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, M. C. LOSADA ALDREY y J. F. MÁRQUEZ CANEDA (Eds.), *Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE,* Universidad de Santiago de Compostela, pp. 699-706.
RAMONCÍN (1993), *El tocho cheli*, Madrid, Papagayo.
RODRÍGUEZ, B. (1997), «Argot y lenguaje coloquial», en A. BRIZ, J. R. GÓMEZ MOLINA, M. J. MARTÍNEZ ALCALDE y Grupo VAL.ES.CO. (Eds.), *Pragmática y gramática del español hablado, Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral,* Universidad de Valencia y Pórtico, pp. 225-239.
RODRÍGUEZ GALLARDO, A. (1999), «Léxico argótico: su aplicación en el aula», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, M. C. LOSADA ALDREY y J. F. MÁRQUEZ CANEDA (Eds.), *Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE,* Universidad de Santiago de Compostela, pp. 719-725.
RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, F. (Coord.) (1989), *Comunicación y lenguaje juvenil*, Madrid, Fundamentos.
ROFFÉ, A. (1996), «Delimitación de los argots como variedades lingüísticas», en F. GUTIÉRREZ DÍEZ (Ed.), *Actas del I Congreso Internacional de Lingüística Aplicada, El español lengua internacional (1492-1992)*, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 447-486.

SALIDO, A. R. (1996), «Pues... cómo te lo explicaría», *Frecuencia L*, 1, pp. 24-27.
SANDRU OLTEANU, T. (1982), «Observaciones sobre el español coloquial: construcciones de valor superlativo», *Revue Roumaine de Linguistique*, 27, 4, pp. 294-299.
SANMARTÍN, J. (1998), *Diccionario de argot*, Madrid, Espasa-Calpe.
— (1998), *Lenguaje y cultura marginal. El argot de la delincuencia,* Anejo XXV de la Revista *Cuadernos de Filología,* Universidad de Valencia.
— (1999), «A propósito de los sufijos apreciativos en la conversación coloquial», en *Oralia*, 2, pp. 185-200.
SANTOS GARGALLO, I. (1994), «Lo coloquial en la enseñanza del español como lengua extranjera en niveles elementales», en J. SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 437-447.
SOLER-ESPIAUBA, D. (1999), «¿Existe una gramática de las "malas palabras"? ¿Son, además de malas, "peligrosas"?», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, M. C. LOSADA ALDREY y J. F. MÁRQUEZ CANEDA (Eds.), *Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE,* Universidad de Santiago de Compostela, pp. 269-278.
STEEL, B. (1985), *A Textbook of Colloquial Spanish*, Madrid, SGEL.
TOLEDO BOTARO, M. I. (1999), «Variedad léxica y diferencias gramaticales en el uso coloquial: una muestra», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, M. C. LOSADA ALDREY y J. F. MÁRQUEZ CANEDA (Eds.), *Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE,* Universidad de Santiago de Compostela, pp. 681-687.
TORRES SÁNCHEZ, M.ª Á. (1998), «Tabú y enseñanza de español como lengua extranjera», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE,* Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, pp. 811-822.
TRUJILLO, R. (1997), «¿Variación sintáctica o variedad de uso?», en A. BRIZ, J. R. GÓMEZ MOLINA, M. J. MARTÍNEZ ALCALDE y Grupo VAL.ES.CO. (Eds.), *Pragmática y gramática del español hablado, Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral,* Universidad de Valencia y Pórtico, pp. 241-255.
UMBRAL, F. (1983), *Diccionario cheli*, Barcelona, Grijalbo.
VIGARA TAUSTE, A. M.ª (1980), *Aspectos del español hablado*, Madrid, SGEL.
— (1992), *Morfosintaxis del español coloquial. Esbozo estilístico*, Madrid, Gredos.
— (1993), «Pre-texto y realización del sentido en el español coloquial», *Paremia*, 2, pp. 267-276.
— (1996), «Economía y elipsis en el registro coloquial», en F. GUTIÉRREZ DÍEZ, *El español lengua internacional (1492-1992), Actas del I Congreso Internacional de Lingüística Aplicada,* Murcia, Universidad de Murcia, pp. 573-576.
— (1997), «Sobre deixis coloquial», en A. BRIZ, J. R. GÓMEZ MOLINA, M. J. MARTÍNEZ ALCALDE y Grupo VAL.ES.CO. (Eds.), *Pragmática y gramática del español hablado, Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral,* Universidad de Valencia y Pórtico, pp. 257-279.
VILLARÍN, J. (1979), *Diccionario de argot*, Madrid, Nova.

2. El español de América

ALVAR, M. (1980), «Hacia una geografía lingüística de América», en J. M. BLANCH (Ed.), *Perspectivas de la investigación lingüística en Hispanoamérica*, Méjico, Universidad Autónoma de Méjico.

— (1986), *Hombre, etnia, estado. Actitudes lingüísticas en Hispanoamérica*, Madrid, Gredos.
— (1996), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel.
ALVAR, M. y QUILIS, A. (1984), *Atlas Lingüístico de Hispanoamérica. Cuestionario*, Madrid, Instituto de Cooperación Iberoamericana.
ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M.ª Á. (1994), *La gramática española en América*, La Laguna, Universidad de La Laguna.
ANDIÓN HERRERO, M.ª A. y GÓMEZ SACRISTÁN, M.ª L. (1998), «Rasgos fonéticos de América en la enseñanza de E/LE: ¿cuáles, cómo, dónde deben ser tratados?», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE,* Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, pp. 125-131.
ARIAS DE LA CRUZ, M. A. (1987), *Diccionario de americanismos*, León, Everest.
BUESA, T. y ENGUITA, J. M.ª (1992), *Léxico del español de* América. *Su elemento patrimonial e indígena*, Madrid, Mapfre.
CABRERA GÓMEZ, J. y ESTEVES DOS SANTOS, A. L. (1999), «Español de las Américas. Base conceptual», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, M. C. LOSADA ALDREY y J. F. MÁRQUEZ CANEDA (Eds.), *Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE,* Universidad de Santiago de Compostela, pp. 143-150.
CANFIELD, D. (1962), *La pronunciación del español en América*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
CÁRDENAS MOLINA, G., TRISTÁ PÉREZ, A. M. y WERNER, R. (Coords.) (2000), *Diccionario del español de Cuba: español de Cuba-español de España,* Madrid, Gredos.
CHUCHUY, C. (Coord.) (2000), *Diccionario del español de Argentina: español de Argentina-español de España*, Madrid, Gredos.
COSERIU, E. (1990), «El español de América y la unidad del idioma», *Actas del I Simposio de Filología Iberoamericana*, Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 43-75.
DONNI DE MIRANDE, N. E. (1980), «Aspectos del español hablado en la Argentina», *Lingüística Española Actual*, 2, pp. 299-346.
FONTANELLA DE WEINBERG, M.ª B. (1976), *La lengua española fuera de España*, Buenos Aires, Paidós.
— (1993), *El español de América*, Madrid, Mapfre.
HAENSCH, G. (1980), «Algunas consideraciones sobre la problemática de los diccionarios del español de América», *Lingüística Española Actual*, 2, pp. 375-384.
HAENSCH, G. y WERNER, R. (Dirs.) (1993), *Nuevo diccionario de americanismos, Tomo 1, Nuevo diccionario de colombianismos*, Santafé de Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
— (Dirs.) (1993), *Nuevo diccionario de americanismos, Tomo 2, Nuevo diccionario de argentinismos*, Santafé de Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
— (Dirs.) (1993), *Nuevo diccionario de americanismos, Tomo 3, Nuevo diccionario de uruguayismos*, Instituto Caro y Cuervo.
HERNÁNDEZ ALONSO, C. (Ed.) (1989), *Actas del III Congreso Internacional del Español de América*, Valladolid, Junta de Castilla y León, pp. 383-410.
— (Ed.) (1992), *Historia y presente del español de América*, Valladolid, Junta de Castilla y León.
LAPESA, R. (1964), «El andaluz y el español de América», *Presente y futuro de la lengua española. Actas de la Asamblea de Filología del I Congreso de Instituciones Hispánicas*, Madrid, Oficina Internacional de Información y Observación del Español.
— (1984), *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos (9.ª ed.).
LARA, F. (1982), *Diccionario fundamental del español de México*, México, El Colegio de México-FCE.

LARA, L. F. (1991), «Identidad de usos entre España y América», *Encuentro internacional sobre el español de América (1991) I, El español de América hacia el siglo XXI*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
LINCOLN CANFIELD, D. (1988), *El español de América: Fonética*, Barcelona, Crítica.
LIPSKI, J. M. (1996), *El español de América*, Madrid, Cátedra.
LOPE BLANCH, J. (Ed.) (1980), *Perspectivas de la investigación lingüística en Hispanoamérica. Memoria*, Méjico, Universidad Autónoma de Méjico.
LOPE BLANCH, J. M. (1991), «El español de América y la norma lingüística hispánica», *Actas del III Congreso Internacional del Español de América*, Salamanca, Junta de Castilla y León, pp. 1179-1184.
— (1992), «La falsa imagen del español americano», *Revista de Filología Española*, LXXII, pp. 313-335.
LÓPEZ MORALES, H. (1991), *Investigaciones léxicas sobre el español antillano*, Santiago de los Caballeros, República Dominicana, Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra.
— (1992), *El español del Caribe*, Madrid, Mapfre.
MALMBERG, B. (1954), *La América hispanohablante*, Madrid, Istmo.
MORALES, A. (1986), *Gramáticas en contacto*, Madrid, Playor.
MORENO DE ALBA, J. G. (1993), *El español en América*, México, Fondo de Cultura Económica (2.ª ed.).
MORENO FERNÁNDEZ, F. (1992), «Norma y prestigio en el español de América. Apuntes para una planificación de la lengua española», *Revista de Filología Española*, LXXII, pp. 345-359.
— (Ed.) (1993), *La división dialectal del español de América*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.
MORÍNIGO, M. A. (1993), *Diccionario del español de América*; Madrid, Anaya-Muchnik.
NEVES, A. N. (1973), *Diccionario de americanismos*, Buenos Aires, Sopena.
QUILIS, A. (1992), *La lengua española en cuatro mundos*, Madrid, Mapfre.
RICHARD, R. (Coord.) (1997), *Diccionario de hispanoamericanismos no recogidos por la Real Academia*, Madrid, Cátedra.
SALA, M. (1998), *Lenguas en contacto*, Madrid, Gredos.
SÁNCHEZ LOBATO, J. (1994), «El español en América», en J. SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 553-570.
SÁNCHEZ-BOUDY, J. (1976), *Diccionario de cubanismos más usuales*, Tesis inédita, Madrid, Universidad Complutense de Madrid.
SOLÉ, C. (1970), *Bibliografía sobre el español en América: 1920-1967*, Washington, Georgetown.
— (1972), «Bibliografía sobre el español en América: 1967-1971», *Anuario de Letras*, 10, pp. 253-288.
STEEL, B. (1990), *Diccionario de americanismos*, Madrid, SGEL.
TORO MÉRIDA, J. (1984), *Andalucismos léxicos en el español de América*, Madrid, Colección Tesis Doctorales de la Universidad Complutense de Madrid.
VAQUERO DE RAMÍREZ, M. (1998), *El español de América I. Pronunciación*, Madrid, Arco/Libros.
— (1998), *El español de América II. Morfosintaxis y Léxico*, Madrid, Arco/Libros.
WINGEYER, H. R. y MORENO CEVALLOS, N. (2000), «Análisis para una propuesta didáctica de aspectos lingüísticos del español de Hispanoamérica», en M. FRANCO, C. SOLER, J. DE COS, M. RIVAS y F. RUIZ (Eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del X Congreso Internacional de ASELE (II)*, Cádiz, Universidad de Cádiz, pp. 741-748.

ZAMORA, J. y GUITART, J. (1982), *Dialectología hispanoamericana*, Salamanca, Colegio de España.
ZIMMERMANN, K. (Ed.) (1995), *Lenguas en contacto en Hispanoamérica. Nuevos enfoques*, Madrid, Iberoamericana.

3. Fraseología, modismos, expresiones fijas, refranes y palabras malsonantes

ALONSO MOYA, M. (1978), «El empleo de la metáfora en la sustitución de los términos tabú», *Filología moderna*, 63-64, pp. 197-212.
AZNARES MAULEÓN, M. (2000), «La enseñanza de la fraseología en el aula de E/LE: El caso de las expresiones metalingüísticas con el verbo «hablar»», en M. FRANCO, C. SOLER, J. DE COS, M. RIVAS y F. RUIZ (Eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del X Congreso Internacional de ASELE (I)*, Cádiz, Universidad de Cádiz, pp. 87-96.
BELTRÁN, M.ª J. y YÁÑEZ, E. (1996), *Modismos en su salsa. Modismos, locuciones y expresiones fijas en sus contextos*, Madrid, Arco/Libros.
BERGUA, J. (1992), *Refranero español*, Madrid, Ibéricas.
BUITRAGO JIMÉNEZ, A. (1995), *Diccionario de dichos y frases hechas*, Madrid, Espasa-Calpe.
CALVO SOTELO, J. (1992), *La bolsa de los refranes*, Madrid, Grupo Libro.
— (1992), «Paremiología contrastiva en la clase de idiomas», *Paremia*, 2, pp. 211-217.
CAMPOS, J. G. y BARELLA, A. (1996), *Diccionario de refranes*, Madrid, Espasa-Calpe.
CANDÓN, M y BONNET, E. (1993), *A buen entendedor... Diccionario de frases hechas de la lengua castellana*, Madrid, Anaya.
CARNEADO MORÉ, Z. V. (1983), *Estudios de fraseología*, La Habana, Academia de Ciencias de Cuba.
— (1985), *La fraseología en los diccionarios cubanos*, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales.
CASARES, J. (1969), *Introducción a la lexicografía moderna*, Madrid, CSIC.
CASSAGNE, J. M. y RAIDON, L. N. (1996), *101 Spanish idioms. Understanding Spanish language and culture through popular phrases*, Lincolnwood, NTC.
CASAS, M. (1986), *La interdicción lingüística. Mecanismos del eufemismo y disfemismo*, Cádiz, Universidad de Cádiz.
CORPAS PASTOR, G. (1995), *Un estudio paralelo de los sistemas fraseológicos del inglés y del español*, Madrid, Tesis doctoral [microforma] de la Universidad Complutense de Madrid.
— (1997), *Manual de fraseología española*, Madrid, Gredos.
CORREAS, G. (1627-1992), *Vocabulario de refranes y frases populares*, Madrid, Visor.
COSERIU, E. (1977), «La creación metafórica en el lenguaje», *El hombre y su lenguaje*, Madrid, Gredos, pp. 66-102.
CRIADO DE VAL, M. (1981), *Diccionario del español equívoco*, Madrid, SGEL.
DOMÍNGUEZ GONZÁLEZ, P., MORERA PÉREZ, M. y ORTEGA OJEDA, G. (1985), *El español idiomático*, Barcelona, Ariel.
FASLA, D. (1996), «El nivel superior en la enseñanza del español como lengua extranjera. la expresión idomática», en T. G. SIBÓN y M. PADILLA (Eds.), *Actas del I Simposium sobre Metodología y Didáctica del español como Lengua Extranjera* [Sevilla, 9-12 de noviembre de 1994], Aula, 2, 3, 4, pp. 157-167.
FORMENT FERNÁNDEZ, M.ª M. (1998), «La fraseología metafórica en la didáctica de segundas lenguas», *Rilce*, 14 (2), pp. 225-241.

— (1998), «La didáctica de la fraseología ayer y hoy; del aprendizaje memorístico al agrupamiento en los repertorios de funciones comunicativas», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE,* Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, pp. 339-347.

GARCÍA MURUAIS, M.ª T. (1998), «Propuestas para la enseñanza de unidades fraseológicas en la clase de E/LE», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE,* Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, pp. 363-369.

GARCÍA-PAGE, M. (1996), «Problemas en el empleo de la fraseología española por hablantes extranjeros: la violación de restricciones», en M. RUEDA, E. PRADO, J. LEMEN y F. J. GRANDE (Eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera II, Actas del VI Congreso Internacional de ASELE*, León, Universidad de León, pp. 155-161.

GÓMEZ MOLINA, J. R. (2000), «Las unidades fraseológicas del español. Una propuesta metodológica para la enseñanza de las locuciones en la clase de E/LE», *Quaderns de Filologia. Estudis linguistics*, 5, pp. 111-134.

IRIBARREN, J. M. (1978), *El porqué de los dichos*, Madrid, Aguilar.

JUNCEDA, L. (1994), *Diccionario de refranes*, Madrid, Espasa-Calpe.

LÓPEZ RIVERA, J. J. (1999), «Designación y referencia en las expansiones metafórico-metonímicas», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, M. C. LOSADA ALDREY y J. F. MÁRQUEZ CANEDA (Eds.), *Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE,* Universidad de Santiago de Compostela, pp. 651-658.

LUQUE DURÁN, J. D. (1973), *Las preposiciones II. Valores idiomáticos*, Madrid, SGEL.

LUQUE DURÁN, J. D. y PAMIES BERTRÁN, A. (Eds.) (1998), *Léxico y fraseología*, Granada, Método.

MALDONADO, F. (1970), *Refranero clásico español*, Madrid, Taurus.

MARTÍNEZ LÓPEZ, J. A. (1995), *La fraseología del español. Acercamiento morfosintáctico, semántico y pragmático*, Granada, Universidad de Granada.

MARTÍNEZ MARÍN, J. (1991), «Fraseología y diccionarios modernos del español», *Voz y Letra*, II/I, pp. 117-126.

— (1996), *Estudios de fraseología española*, Málaga, Ágora.

MENDOÇA DE LIMA, L. (1998), «La traducción de los modismos en la enseñanza del español como lengua extranjera», en F. MORENO, M. GIL y K. ALONSO (Eds.), *La enseñanza del español como lengua extranjera: del pasado al futuro, Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE,* Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, pp. 569-574.

MONTERO, E. (1979), «El eufemismo y sus repercusiones en el léxico», *Senara*, 1, pp. 45-60.

MORVAY, K. (1997), «Aspectos didácticos y lexicográficos de la Pareomiología y Fraseología», *Paremia*, 6, pp. 423-432.

NIKOLÁEVA, J. (1994), «Concepto de espacio proverbial en español», *Paremia*, 3, pp. 37-44.

NAVARRO DOMÍNGUEZ, F. (1993), «Hacia una nueva caracterización del concepto de paremia en su empleo lingüístico-discursivo», *Paremia*, 2, pp. 21-26.

PENADÉS MARTÍNEZ, I. (1999). *La enseñanza de las unidades fraseológicas*, Madrid, Arco/Libros.

PEÑATE RIVERO, J. (1996), «El refrán en la enseñanza del E/LE: "dime tus refranes y te diré quién eres"», en M. RUEDA, E. PRADO, J. LEMEN y F. J. GRANDE (Eds.), *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera II, Actas del VI Congreso Internacional de ASELE*, León, Universidad de León, pp. 289-295.

PINILLA, R. (1998), «El sentido literal de los modismos en la publicidad y su explotación en la clase de español como lengua extranjera», en A. CELIS y J. R. HEREDIA (Eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros, Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 349-355.

PIÑEL, R. M.ª (1997), «Fraseologismos modificados en publicidad: estudio comparado alemán-español», *Frecuencia L*, 4, pp. 32-37.
PORGAS BERDET, E. (1993), «Cultura popular y cultura material: el refranero», *Paremia*, 1, Madrid, pp. 35-43.
QUESADA HERRERA, J. (1989), *El español. Dificultades y particularidades idiomáticas*, Madrid, Paraninfo.
REYES DE LA ROSA, J. (1998), «Paremias y expresiones idiomáticas francesas y españolas en el discurso amoroso: una aproximación comparativa», *Paremia*, 8, pp. 443-448.
RUIZ GURILLO, L. (1994), «Algunas consideraciones sobre las estrategias de aprendizaje en la fraseología del español como lengua extranjera», en J. SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 141-151.
— (1997), *Aspectos de fraseología teórica española*, Valencia, Universidad de Valencia.
— (1998), *La fraseología del español coloquial*, Barcelona, Ariel.
— (2000), «Un enfoque didáctico de la fraseología española para extranjeros», *Quaderns de Filologia. Estudis linguistics*, 5, pp. 259-275.
SEVILLA MUÑOZ, J. (1990), «La traducción al español de algunas paremias francesas», *II Encuentros Complutenses en torno a la traducción*, 12-16 de diciembre de 1988, Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, pp. 145-150.
SEVILLA MUÑOZ, J. (1998), «El refranero hoy», *Paremia*, 7, pp. 141-152.
SEVILLA MUÑOZ, J., CANTERA ORTIZ DE URBINA, J., BURREL, M., CALZACORTA ELORZA, J. y CONDE TARRIO, G. (1998), «La búsqueda de correspondencias paremiológicas en castellano, catalán, gallego, vasco, francés e inglés», *Paremia*, 8, pp. 481-486.
SOLER-ESPIAUBA, D. (1998), «Pelos en la lengua», *Cuadernos Cervantes*, 21, pp. 48-54.
TOLEDO BOTARO, M.ª I. (2000), «El refranero español: un reto para los alumnos de E/LE», en M. FRANCO, C. SOLER, J. DE COS, M. RIVAS y F. RUIZ (Eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del X Congreso Internacional de ASELE (II)*, Cádiz, Universidad de Cádiz, pp. 713-720.
TORTAJADA MILLÁN, M.ª A. (2000), «Las unidades fraseológicas: una propuesta didáctica mediante situaciones comunicativas ilustradas en imágenes», *Frecuencia L*, 15, pp. 27-39.
TRISTÁ PÉREZ, A. M. (1988), *Fraseología y contexto*, La Habana, Editorial de Ciencias Sociales.
VARELA, F. y KUBARTH, H. (1994), *Diccionario fraseológico del español moderno*, Madrid, Gredos.
VÁZQUEZ FERNÁNDEZ, R. y BUESO FERNÁNDEZ, I. (1999), «¿Cómo, cuándo, dónde enseñar las "expresiones fijas" prácticas en el aula?», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, M. C. LOSADA ALDREY y J. F. MÁRQUEZ CANEDA (Eds.), *Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*, Universidad de Santiago de Compostela, pp. 727-734.
VICENTE MONTERO, F. (2000), «Los refranes como expresión de una lengua y como ejemplo de interculturalidad», *Cuadernos Cervantes*, 26, pp. 46-50.
WOTJAK, G. (1984), «"No hay que estarse con los brazos cruzados". Algunas observaciones acerca del significado de expresiones idiomáticas verbales del español actual», *Linguistische Arbeitsberichte*, 45, pp. 77-85.
— (Ed.) (1998), *Estudios de fraseología y fraseología del español actual*, Madrid, Iberoamericana
ZULOAGA, A. (1980), *Introducción al estudio de las expresiones fijas*, Francfurt am Main, Peter Lang.

ALCALÁ, A. (1980), *Vocabulario andaluz*, Madrid, Gredos.
ANDOLZ, R. (1984), *Diccionario aragonés-castellano, castellano-aragonés*, Zaragoza, Librería General.
ALVAR, M. (1962), *Dialectología española*, Cuadernos bibliográficos VII, Madrid, CSIC.
— (1953), *El dialecto aragonés*, Madrid, Gredos.
— (1990), *Estudios de geografía lingüística*, Madrid, Paraninfo.
— (1996), *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona, Ariel.
ALVAR, M., ECHEVARRÍA, M., GARCÍA, C. y MARSÁ, F. (1986), *El castellano en las comunidades bilingües de España*, Salamanca, Junta de Castilla y León.
CATALÁN, D. (1989), *Las lenguas circunvecinas del castellano*, Madrid, Paraninfo.
DAL BON, P. (2000), «El futuro se escribe en dialecto», *Lateral*, 70, pp. 6-7.
DÍEZ, M., MORALES, F. y SABÍN, Á. (1980), *Las lenguas de España*, Madrid, Ministerio de Educación (2.ª ed.).
ECHENIQUE, M.ª T. (1997), «La lengua castellana hablada en el País Vasco. A propósito de los clíticos de tercera persona», en A. BRIZ, J. R. GÓMEZ MOLINA, M. J. MARTÍNEZ ALCALDE y Grupo VAL.ES.CO. (Eds.), *Pragmática y gramática del español hablado, Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral,* Universidad de Valencia y Pórtico, pp. 65-74.
ETXEBARRÍA, M. (1995), *El bilingüismo en el Estado español*, Bilbao, Ediciones FBV.
FERNÁNDEZ REI, F. (1991), *Dialectoloxía da lingua galega*, Vigo, Xerais.
FRAGO GRACIA, J. A. (1993), *Historia de las hablas andaluzas*, Madrid, Arco/Libros.
GARCÍA, C. y BLANCO, L. (1998), *El castellano de Galicia. Interferencias lingüísticas entre castellano y gallego*, Madrid, Anaya.
GARCÍA DE DIEGO, V. (1950), «El castellano como complejo dialectal y sus dialectos internos», *Revista de Filología Española*, XXXIV, pp. 107-124.
GÓMEZ MOLINA, J. R. (1997), «La variación lingüística en el español hablado de Valencia», en A. BRIZ, J. R. GÓMEZ MOLINA, M. J. MARTÍNEZ ALCALDE y Grupo VAL.ES.CO. (Eds.), *Pragmática y gramática del español hablado. Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral,* Universidad de Valencia y Pórtico, pp. 75-89.
GONZÁLEZ OLLÉ, F. (1996), *El habla toledana, modelo de la lengua española*, Toledo, Diputación Provincial.
GARCÍA MOUTON, P. (1994), *Lenguas y dialectos de España*, Madrid, Arco/Libros.
GROSSCHMID, P. y ECHEGOYEN, C. (1998), *Diccionario de regionalismos de la lengua española*, Barcelona, Juventud.
LAMÍQUIZ, V. (1976), «Sociolingüística en un habla urbana: Sevilla», *Revista de la Sociedad Española de Lingüística*, 6, pp. 345-362.
LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, A. (1962), «Fonética y fonología andaluzas», *Revista de Filología Española*, XLV, pp. 227-240.
LORENZO, A., MORERA, M. y ORTEGA, G. (1994), *Diccionario de canarismos*, La Laguna, Francisco Lemus.
MENÉNDEZ PIDAL, R. (1962), *El dialecto leonés*, prólogo y notas de Carmen Bobes, Oviedo, Instituto de Estudios Asturianos.
MONTES GIRALDO, J. J. (1995), *Dialectología general e hispanoamericana*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
MOYA, J. A. (1996), «La confusión s/θ en Granada», en F. GUTIÉRREZ DÍEZ, *Actas del I Congreso Internacional de Lingüística Aplicada, El español lengua internacional (1492-1992)*, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 403-407.
NARBONA JIMÉNEZ, A. y MORILLO-VELARDE, R. (1987), *Las hablas andaluzas*, Córdoba, Publicaciones del Monte de Piedad.

NEIRA, J. (1976), *El bable. Estructura e historia*, Salinas, Ayalga.
ORTEGA OJEDA, G. (1997), *Léxico y fraseología de Gran Canaria*, Las Palmas de Gran Canaria, Cabildo Insular de Gran Canaria.
PAUFLER, H.-D. (1997), «La noción de dialecto y las diferentes corrientes dialectológicas en el mundo hispánico», *Revista de Filología Románica*, 14 (1), pp. 421-436.
PÉREZ DE GUZMÁN, T. (1997), «Dialecto e identidad colectiva. Los casos del País Valenciano y Andalucía», *Revista de Antropología Social*, 6, pp. 139-163.
PÉREZ VIDAL, J. (1991), *Los portugueses en Canarias. Portuguesismos*, Las Palmas, Cabildo Insular.
QUILIS, A. (1984), *Bibliografía de fonética y fonología españolas*, Madrid, CSIC.
RATO, A. DE (1891) y RATO, R. DE (1979), *Diccionario bable*, Barcelona, Planeta.
REBOLLO COUTO, L. (1998), «Estudios de fonética experimental y variedad de acentos regionales en español», en A. CELIS y J. R. HEREDIA (Eds.), *Lengua y cultura en la enseñanza del español a extranjeros, Actas del VII Congreso Internacional de ASELE*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 365-372.
SALVADOR, G. (1987), *Estudios dialectológicos*, Madrid, Paraninfo.
SÁNCHEZ VICENTE, X. X. (1988), *Diccionariu de la llingua asturiana*, Gijón, GH Editores.
— (1996), *Diccionariu castellanu-asturianu, asturianu-castellanu: sinónimos, refranes y frases feches*, Oviedo, Trabe.
SIGUÁN, M. (1992), *España plurilingüe*, Madrid, Alianza.
VENY, J. (1991), *Els parlars catalans*, Palma de Mallorca, Moll (9.ª ed.).
VILA PUJOL, R. (1997), «Consideraciones acerca de la interferencia del catalán en el español de Barcelona», en A. BRIZ, J. R. GÓMEZ MOLINA, M. J. MARTÍNEZ ALCALDE y Grupo VAL.ES.CO. (Eds.), *Pragmática y gramática del español hablado. Actas del II Simposio sobre análisis del discurso oral,* Universidad de Valencia y Pórtico, pp. 269-279.
VIUDAS, A., ARIZA, M. y SALVADOR, A. (1987), *El habla de Extremadura*, Salamanca, Regional.
ZAMORA VICENTE, A. (1967), *Dialectología española*, Madrid, Gredos (2.ª ed).

5. ¿Qué español enseñar? Sobre la lengua estándar

ACUÑA, L., MENEGOTTO, A. y FERNÁNDEZ SILVA, C. (1999), «El dialecto: entre el estereotipo y las claves culturales», en T. JIMÉNEZ JULIÁ, M. C. LOSADA ALDREY y J. F. MÁRQUEZ CANEDA (Eds.), *Español como Lengua Extranjera: enfoque comunicativo y gramática, Actas del IX Congreso Internacional de ASELE,* Universidad de Santiago de Compostela, pp. 143-150.
ALARCOS LLORACH, E. (1994), *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
ALONSO, D. (1956), «Unidad y defensa del idioma», *Memoria del Segundo Congreso de Academias de la Lengua Española*, Madrid, pp. 33-48.
ALVAR, M. (1982), *La lengua como libertad*, Madrid, Ediciones Cultura Hispánica.
— (Coord.) (1986), *Lenguas peninsulares y proyección hispánica*, Madrid, Fundación Friedrich Ebert-Instituto de Cooperación Iberoamericana.
ÁLVAREZ, M.ª A. (1989), «Las gramáticas y las normas», *Revista de la Sociedad Española de Lingüística*, 19, 2, pp. 435-442.
ARNAID ABAD, C. (1994), «Pa' u(h)tede(h) vosotros(h) lo que sea, ¡digo!», en J. SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 427-435.
BEAVEN, T. (2000), «"¡Pero si no se dice así!": Un estudio de las actitudes de los profesores de E/LE hacia la enseñanza del español como "lengua mundial"», en M. FRANCO, C. SO-

LER, J. DE COS, M. RIVAS y F. RUIZ (Eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del X Congreso Internacional de ASELE (I)*, Cádiz, Universidad de Cádiz, pp. 115-122.

CATALÁ, N. (1989), «Prescripción, norma e intuición», *Revista de la Sociedad Española de Lingüística*, 19, 1, pp. 61-70.

CASADO VELARDE, M. (1989), *Usos y normas del castellano actual*, Pamplona, Eunsa.

CASCÓN MARTÍN (1999), *Manual del buen uso del español,* Madrid, Castalia.

COSERIU, E. (1981), «Los conceptos de "dialecto", "nivel", "estilo de lengua" y el sentido propio de la dialectología», *Lingüística Española Actual*, III, I, pp. 1-32.

ESPAÑOL, T. y MONTOLÍO, E. (1990), «El español en los libros de español», *Cable*, 6, pp. 19-23.

FLORES MARTÍNEZ, A. (1994), «Gramática normativa y español conversacional en la clase de extranjeros», en J. SÁNCHEZ LOBATO e I. SANTOS GARGALLO (Eds.), *Problemas y métodos de la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del IV Congreso Internacional de ASELE*, Madrid, SGEL, pp. 449-458.

GARCÍA ASENSIO, M.ª Á. y GONZÁLEZ ARGÜELLO, M. V. (2000), «Enseñar lo incorrecto, aprender lo adecuado», en M. FRANCO, C. SOLER, J. DE COS, M. RIVAS y F. RUIZ (Eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del X Congreso Internacional de ASELE (I)*, Cádiz, Universidad de Cádiz, pp. 297-307.

GARCÍA GONZÁLEZ, J. (1990), «¿Qué lengua enseñamos a nuestros alumnos extranjeros? Algunas peculiaridades del lenguaje femenino», en R. FENTE GÓMEZ, J. A. DE MOLINA REDONDO y A. MARTÍNEZ GONZÁLEZ (Eds.), *Actas del I Congreso Nacional de ASELE,* Granada, Universidad de Granada, pp. 119-128.

GARCÍA PLATERO, J. M. (2000), «La modalidad lingüística en la enseñanza de las lenguas», en M. FRANCO, C. SOLER, J. DE COS, M. RIVAS y F. RUIZ (Eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del X Congreso Internacional de ASELE (I)*, Cádiz, Universidad de Cádiz, pp. 309-316.

GARRIDO, C. (2000), «Yo digo papa y tú patata: la enseñanza del español como lengua de comunicación global», en M. FRANCO, C. SOLER, J. DE COS, M. RIVAS y F. RUIZ (Eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera, Actas del X Congreso Internacional de ASELE (I)*, Cádiz, Universidad de Cádiz, pp. 317-322.

GIRARD, D. (1972), *Linguistique apliquée et didactique des langues*, París, Colin-Longman.

GÓMEZ TORREGO, L. (1989), *Manual del español correcto*, Madrid, Arco/Libros.

— (1992), *El buen uso de las palabras*, Madrid, Arco/Libros.

— (1995), *El léxico en el español actual: uso y norma*, Madrid, Arco/Libros.

HEISER SOUZA DE ALMEIDA, M.ª L. (1990), «Por una koiné española», en R. FENTE GÓMEZ, J. A. DE MOLINA REDONDO y A. MARTÍNEZ GONZÁLEZ (Eds.), *Actas del I Congreso Nacional de ASELE,* Granada, Universidad de Granada, pp. 287-293.

HEREDIA RANZ, J. R. (1982), *En torno al dialecto*, Tesis inédita, Madrid, Universidad Complutense de Madrid.

HERNÁNDEZ, C. (1988), «Normas lingüísticas y estandarización del español», *Letras de Deusto*, 18, 40, pp. 47-64.

LABRADOR GUTIÉRREZ, T. (1996), «Normas de uso y uso de las normas», en F. GUTIÉRREZ DÍEZ (Ed.), *Actas del I Congreso Internacional de Lingüística Aplicada. El español lengua internacional (1492-1992)*, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 319-327.

LOPE BLANCH, J. M. (1972), «El concepto de prestigio y la norma lingüística del español», *AL* (UNAM), 10, pp. 29-46.

LÓPEZ GARCÍA, Á. (1998), «Los conceptos de lengua y dialecto a la luz de la teoría de prototipos», *Revista de la Universidad de Puerto Rico*, III, 7-8, pp. 7-19.

LÓPEZ MORALES, H. (1984), *Enseñanza de la lengua materna*, Madrid, Playor.

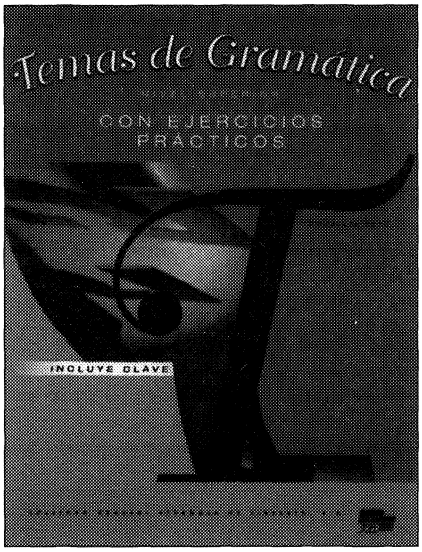
MARSÁ, F. (1986), *Diccionario normativo y guía práctica de la lengua española*, Barcelona, Ariel.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (2000), *Qué español enseñar*, Madrid. Arco/Libros.
NARBONA JIMÉNEZ, A. (1989), *Sintaxis española: nuevos y viejos enfoques*, Barcelona, Ariel.
PASCUAL, J. A. (2001), «Sobre la norma», *Cervantes. Revista del Instituto Cervantes en Italia*, 0, pp. 49-66.
PASCUAL, J. A. y PRIETO DE LOS MOZOS, E. (1998), «Sobre el estándar y la norma», en C. KENT y M. D. DE LA CALLE, *Visiones salmantinas (1898/1998)*, Salamanca, Universidad de Salamanca/Ohio Wesleyan University, pp. 63-95.
PÉREZ SALAZAR, C. y MARTÍNEZ PASAMAR, C. (1997), *Se dice así. Ejercicios de español para extranjeros*, Pamplona, EUNSA.
QUIRK, R. y SVARTVIK, J. (1966), *Investigating linguistic acceptability*, La Haya, Mouton.
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1973), *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
ROMAINE, S. (1988), *Pidgin & creole languages*, Londres y Nueva York, Longman.
SALVADOR, G. y BEDMAR, M.ª J. (1996), «El concepto de lengua ejemplar y la enseñanza del español a extranjeros», en F. GUTIÉRREZ DÍEZ (Ed.), *Actas del I Congreso Internacional de Lingüística Aplicada. El español lengua internacional (1492-1992)*, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 499-502.
SAMPER PADILLA, J. A. (1998), *Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades de España y América* [CD-Rom], Las Palmas, Universidad de Las Palmas-ALFAL.
SECO, M. (1986), *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe (9.ª ed.).
SECO, M. y SALVADOR, G. (Eds.) (1995), *La lengua española hoy*, Madrid, Fundación Juan March.
SECO, M., ANDRÉS, O. y RAMOS, A. (1999), *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar.
UEDA, H. y TAKAGAKI, T. (Coords.) (1993-1998), *Variación léxica del español del mundo*, Tokio, Universidad de Tokio (Equipo Varilex).
VILA PUJOL, M.ª R. (1988), «Las variantes lingüísticas en la enseñanza del español como lengua extranjera», *Cable*, 2, pp. 53-57.
— (1994), «Dialectos, niveles, estilos y registros en la enseñanza del español como lengua extranjera», en L. MIQUEL y N. SANS (Eds.), *Didáctica del Español como Lengua Extranjera II*, Cuadernos Tiempo Libre, Colección Expolingua, Madrid, Actilibre, pp. 205-216.
WEDGE, G. e INGEMANN, F. (1966), «Tag questions syntactic variables, and grammaticality», *Papers from the Fifth Kansas Linguistics conference,* Lawrence, Kansas, Department of Linguistics, University of Kansas, pp. 166-203.

Temas de Gramática

NIVEL SUPERIOR

CON EJERCICIOS PRÁCTICOS



CONCHA MORENO

Manual pensado para las personas
que tienen todavía problemas
con los «clásicos» de la gramática española.

CONTIENE:

- Un estudio teórico pormenorizado que explica las reglas gramaticales y el uso de estos temas.
- Una serie de prácticas para la interacción, que pueden realizarse en casa o en clase.
- Un solucionario de todos los ejercicios.

SGEL SOCIEDAD GENERAL ESPAÑOLA DE LIBRERÍA, S.A.